

MR3: مشروع مياه الصرف الصحي غرب اربد

الاردن	البلد:
48496	رقم المشروع:
البنية التحتية للبلديات و البيئة	قطاع العمل:
الدولة	نوع الاشعار :
B	الفئة البيئية:
17 تشرين اول 2017	تاريخ الإرسال للمجلس :
اتم مرحلة المراجعة المفاهيمية، بانتظار المراجعة النهائية	الحالة:
	:PSD Disclosed

وصف المشروع:

ينظر البنك في موضوع منح قرض الى المملكة الاردنية الهاشمية يصل الى 19 مليون يورو، يتم تمويله بشكل مشترك عن طريق منحة استثمار بمبلغ يقارب ال 19 مليون يورو من آلية التمويل الميسر العالمية، اضافة إلى ممولين دوليين اخرين، و ذلك من أجل إعادة تأهيل وبناء شبكة مياه صرف صحي في 15 بلدة غرب اربد لربط البلديات بشبكة الصرف الصحي، بما في ذلك محطة معالجة مياه الصرف الصحي الموجودة حالياً (المشروع).

تشكل هذه الصفقة جزء من التعاون الأوسع بين البنك وسلطة المياه في الاردن. كما تشكل جزء من اطار عمل البنك في مدى استجابة البلديات وصمودها امام اللاجئين Bank's Municipal Resilience Refugee Response Framework، الهادف إلى تطوير وتنفيذ برنامج استثمار شامل لمياه الصرف الصحي، من اجل حل القضايا الحالية للدولة فيما يتعلق بهذا القطاع، التي يسببها النمو السكاني السريع، بما في ذلك تدفق اللاجئين السوريين، الامر الذي شكل ضغطاً غير مسبوق على نظام الصرف الصحي.

اهداف المشروع:

تشكل الحزمة التمويلية جزءا من اطار عمل البنك الاوروبي لإعادة الاعمار و التنمية في استجابة البلديات وصمودها امام اللاجئين. تقع محافظة اربد على مسافة 83 كيلومتر شمال مدينة عمان، و تمتد حدودها على الحدود الاردنية السورية. تشمل المنطقة الشرقية للمحافظة، طريقا سريعا يربط الاردن بسوريا، بينما يشرف الجزء الشمالي الغربي على مرتفعات الجولان . ان قرب محافظة اربد من الحدود السورية نتج عنه اعادة توطين عدد كبير من اللاجئين السوريين في مدينة اربد والبلدات المحيطة بها. حيث ترتب على هذا النمو السكاني ضغط غير مسبوق على شبكة الصرف الصحي، خاصة في البلدات الواقعة في الشرق والغرب من اربد، التي تعاني من بنية تحتية بالية للصرف الصحي.

سيحقق التطوير من خلال توفير الصرف الصحي للمرة الاولى للسكان، وبالتالي معالجة والاستجابة لاحتياجات اجتماعية – اقتصادية ملح للسكان المحليين واللاجئين في منطقة المشروع. هذه التحسينات من شأنها ان تطوق مشاكل صحية متوقعة و خسائر اقتصادية متعلقة بها في منطقة المشروع.

تأثير التحول:

الحسنات:

- تخدم البنية التحتية الاستدامة المالية من خلال الاصلاح التعريفي: ارتفاع تعرفة ادخال مياه البلدية (اضافة الى المياه المدخلة كجزء من مشروع شرق الزرقاء) بحسب خطة عمل وزارة المياه والري لتحسين استدامة عمل وصيانة البنية التحتية للمياه والصرف الصحي عن طريق تقليص الفجوة بين تكلفة التعرفة وعائداتها.
- تطوير الحوكمة والبناء المؤسسي: ساهم البنك في دعم نشاط لتحديد المعايير على الصعيد الوطني في الاردن والذي اختتم بأواخر 2015. يسعى البنك الآن إلى عقد برنامج اقليمي لتحديد المعايير، يهدف الى مساعدة خدمات المياه الاردنية في مرحلة انتقالها الى تحديد المعايير و دعم الاداء المتطور مقارنة بنظرائهم في المنطقة.
- تأثير انخراط ومشاركة القطاع الخاص: سيعمل البنك بالتعاون مع اصحاب العلاقة والممولين الاخرين على ملاحقة ادخال العمليات والصيانة من القطاع الخاص للبنية التحتية للصرف الصحي في شمال الاردن لضمان استدامة الخدمات.

معلومات العميل

تحت السيادة الاردنية

المملكة الاردنية الهاشمية

الملخص المالي للبنك الاوروبي لإعادة الاعمار والتنمية

22,400,000.00 دولار امريكي

على ان يتم تمويله من خلال تمويل مشترك من منحة استثمار بمبلغ يساوي تقريبا مبلغ آلية التمويل الميسر العالمي، اضافة الى مصادر مانحة اخرى.

التكلفة الإجمالية للمشروع

44,800,000.00 دولار امريكي

الملخص البيئي والاجتماعي

مصنف تحت الفئة ب (السياسة البيئية والاجتماعية 2014). من المتوقع ان يعود المشروع بفائدة بيئية واجتماعية من خلال تحسين طرق تجميع ومعالجة مياه الصرف الصحي. على الرغم من ذلك فان تطوير المشروع من الممكن ان يترافق مع تأثيرات بيئية واجتماعية علما انها من المتوقع ان تكون مرتبطة بخصوصية الموقع وطبيعته المؤقتة والتي تم التعامل معها من خلال اجراءات التخفيف والادارة المتخذة سابقا. لا تشمل مكونات المشروع المقترح اي تطوير لمرافق معالجة مياه الصرف الصحي باستيعاب يفوق ال 150,000 نسمة، وهي الحد لمشاريع الفئة A.

اجراءات الامتثال للمتطلبات البيئية والاجتماعية حاليا قيد التنفيذ من خلال مستشار مستقل كجزء من دراسة الجدوى للمشروع وتشمل تحليلا للأثار البيئية والاجتماعية، كما يرافق المشروع المقترح، مراجعة للوثائق البيئية الموجودة، وتقييم للنوع الاجتماعي ومراجعة للممارسات الحالية لمياه الصرف الصحي. بالإضافة الى الاحكام البيئية والاجتماعية والقدرة الاستيعابية لمحافظة اربد فيما يخص تجميع ومعالجة مياه الصرف الصحي. ايضا من التأثيرات الرئيسية التي يجب اخذها بعين الاعتبار، حيازة الارض، صحة وسلامة العامل والمجتمع اثناء البناء والعمل، اداء معالجة مياه الصرف الصحي، والازعاج (الصوت) والرائحة المتكونة نتيجة لذلك، ومخاطر العمل وتأثيره على مصادر المياه. يجب ان يتم تطوير المشروع بالانسجام مع احكام/ توجيهات الاتحاد الاوروبي الخاصة بمعالجة مياه الصرف الصحي في المناطق الحضرية. من اجل تطبيق متطلبات البنك بخصوص ضمان شراكة اصحاب العلاقة، والافصاح عن المعلومات، تشمل الى ESDD تطوير خطة لإشراك اصحاب العلاقة وملخص غير فني. كما سيتم وضع خطة عمل بيئية واجتماعية لضمان امتثال المشروع مع متطلبات الاداء الخاصة بالبنك.

التعاون الفني (التقني)

يشمل هذا المشروع مهام التعاون الفني التالية:

قبل التوقيع

- مراجعة فنية وبيئية وضمان تنفيذ المتطلبات: مراجعة الدراسات الحالية وتحليل الفجوة حول النتائج البيئية والفنية (التقنية)، والتوصيات، اضافة الى تقييم بيئي واجتماعي حسب متطلبات سياسة البنك الاوروبي لإعادة الاعمار والتنمية. تكلفة هذه المهام هي 320,000 يورو، يتم تمويلها عن طريق صندوق خاص بمساهمي البنك الاوروبي لإعادة الاعمار والتنمية.

بعد التوقيع

- دعم المشتريات لمساعدة سلطة المياه في الاردن (WAJ) في اجراءات التحضير للعبء. تبلغ التكلفة المتوقعة لهذه المهمة 100,000 يورو، يقترح ان يتم تمويلها من خلال مانح دولي ثنائي، او تمويل من ممولين متعددين او تمويل خاص بالمساهمين .
- الاشراف والتنفيذ الهندسي و الدعم البيئي والاجتماعي والصحي والسلامة لمساعدة سلطة المياه في الاردن على الاشراف على المشروع وتنفيذ شروط الصحة والسلامة بناءً على خطة العمل البيئية والاجتماعية. التكلفة المتوقعة لهذه المهمة هي 600,000 يورو، المقترح ان يتم تمويلها من خلال مانح دولي ثنائي او مانحين متعددين او تمويل خاص بالمساهمين.
- يعمل برنامج القياس على الانتقال للمرحلة الثانية من البرنامج الوطني للقياس، الهادف الى مساعدة مرافق المياه على تحسين ادائها، وضمان الدمج الكامل للعمليات وضمان اعلى المستويات من الكفاءة التشغيلية. اما التكلفة التقديرية لهذه المهمة فهي 110,000 يورو، يقترح تمويلها من خلال صندوق الانتقال.

معلومات الاتصال بالشركة:

ايباد دحيات

Iyad_Dahiyat@mwi.gov.io

<p>للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، تواصل مع العميل. بالنسبة للمشاريع المملوكة للدولة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بالمشتريات للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الهاتف: +44 7338 6794 البريد الإلكتروني: procurement@ebrd.com</p>	<p>فرص الأعمال</p>
<p>للاستفسار عن مشاريع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية فيما عدا المشتريات: الهاتف: +44 20 7338 7168 البريد الإلكتروني: projectenquiries@ebrd.com</p>	<p>الاستفسارات العامة</p>
<p>توضح 'سياسة المعلومات العامة' كيفية إفصاح البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية عن المعلومات والتشاور مع الجهات المعنية، وذلك لتشجيع زيادة الوعي والفهم لسياساته واستراتيجياته وعملياته. نص سياسات المعلومات العامة.</p>	<p>سياسة المعلومات العامة</p>
<p>إن 'آلية شكاوى المشاريع' هي آلية المسائلة لدى البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. فهي تتيح فرصة إجراء مراجعة مستقلة للشكاوى المقدمة من الأفراد والمنظمات بشأن المشاريع التي يمولها البنك والتي قد يزعم أنها تسببت، أو من المحتمل أن تسبب في إحداث ضرر بيئي و/أو اجتماعي. يرجى زيارة الصفحة الخاصة 'بآلية شكاوى المشاريع' للاطلاع على المعلومات الخاصة بكيفية تقديم شكوى. كما يوجد مسؤول آلية شكاوى المشاريع (pcm@ebrd.com) للإجابة على أي أسئلة قد تكون لديكم بشأن تقديم شكوى ومعايير تسجيل الشكوى ومدى أهليتها، وفقاً لقواعد إجراءات آلية شكاوى المشاريع.</p>	<p>آلية شكاوى المشاريع</p>

قواعد الاجراءات التي تحكم ال PCM – النسخة الروسية.

اية شكاوى ضمن ال PCM يجب ان يتم تقديمها خلال فترة لا تزيد عن 12 شهرا من تاريخ اخر رصيد توزيع البنك. يمكنك الاتصال بمسؤول ال PCM على عنوان (pcm@ebrd.com) او المكتب التابع للبنك الاوروبي لإعادة الاعمار و التنمية في البلد المعني من الفترة المسموحة لتقديم الشكوى.